

REGOLAMENTO N° 2

**che fissa la forma dei lasciapassare concessi ai membri dell'Assemblea
Parlamentare Europea**

IL CONSIGLIO DELLA COMUNITA' ECONOMICA EUROPEA,

visto l'articolo 6 del Protocollo sui privilegi e sulle immunità allegato al Trattato che istituisce la Comunità Economica Europea;

considerando che è opportuno permettere ai membri dell'Assemblea Parlamentare Europea di disporre, al più presto, dei lasciapassare di cui al suddetto articolo,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO

Articolo unico

I lasciapassare rilasciati ai membri dell'Assemblea Parlamentare Europea sono stabiliti conformemente al modello allegato al presente Regolamento.

Il presente Regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 1º luglio 1958.

Per il Consiglio

Il Presidente

BALKE

**EUROPÄISCHE GEMEINSCHAFTEN
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
COMUNITÀ EUROPEE
EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**

**Ausweis
Laissez-passer
Lasciapassare
Laissez-passer**

Der Ausweis enthält 18 Seiten
Le laissez-passer contient 18 pages
Il lasciapassare è composto di 18 pagine
Het laissez-passer bevat 18 bladzijden

DER PRÄSIDENT DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS
bittet alle Behörden der Mitgliedstaaten der Gemeinschaft, den Inhaber dieses Ausweises ungehindert reisen zu lassen und ihm erforderlichenfalls in jeder Weise Schutz und Hilfe zu gewähren.

LE PRÉSIDENT
DE L'ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE EUROPÉENNE
prie toutes les autorités des Etats membres de la Communauté de laisser circuler librement le titulaire du présent laissez-passer et de lui porter toute aide et secours en cas de besoin.

IL PRESIDENTE
DELL'ASSEMBLEA PARLAMENTARE EUROPEA
prega tutte le Autorità degli Stati membri della Comunità di lasciar liberamente circolare il titolare del presente lasciapassare e di prestargli, ove occorra, ogni possibile aiuto e assistenza.

DE VOORZITTER VAN HET EUROPEES PARLEMENT
verzoekt alle Overheden van de Lid-Staten van de Gemeenschap de houder van dit laissez-passer vrije doorgang te verlenen en hem zo nodig alle hulp en bijstand te verschaffen.

Dieser Ausweis wird ausgestellt auf Grund der Bestimmungen des Artikels 6 des dem Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft als Anlage beigefügten Protokolls über die Vorrechte und Immunitäten sowie der Bestimmungen des Artikels 6 des dem Vertrag zur Gründung der Europäischen Atomgemeinschaft beigefügten Protokolls über die Vorrechte und Immunitäten.

Der Inhaber dieses Ausweises genießt die Vorrechte und Immunitäten gemäß diesen Protokollen.

Le présent laissez-passer est délivré en vertu des dispositions de l'article 6 du protocole sur les priviléges et immunités annexé au Traité instituant la Communauté Économique Européenne et des dispositions de l'article 6 du protocole sur les priviléges et immunités annexé au Traité instituant la Communauté Européenne de l'Énergie Atomique.

Le titulaire de ce laissez-passer jouit des priviléges et immunités prévus à ces protocoles.

Il presente lasciapassare è rilasciato in virtù delle disposizioni dell'articolo 6 del Protocollo sui privilegi e immunità allegato al Trattato che istituisce la Comunità Economica Europea e delle disposizioni dell'articolo 6 del Protocollo sui privilegi e immunità allegato al Trattato che istituisce la Comunità Europea dell'Energia Atomica.

Il titolare del presente lasciapassare gode dei privilegi e delle immunità previste da tali Protocolli.

Dit laissez-passer is afgegeven krachtens de bepalingen van artikel 6 van het Protocol betreffende de Voorrechten en Immuniteten behorende bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, en krachtens de bepalingen van het Protocol betreffende de Voorrechten en Immuniteten behorende bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie.

De houder van dit laissez-passer geniet de privileges en immuniteten, voorzien in deze Protocollen.

Name und Vornamen / Nom et prénoms / Cognome e nome / Naam en voornamen

Geboren am / Né le / Nato il / Geboren

in / à / a / te

Staatsangehörigkeit / Nationalité / Nazionalità / Nationaliteit

Dienststellung / Fonction / Funzione / Functie

Adresse / Adresse / Indirizzo / Adres

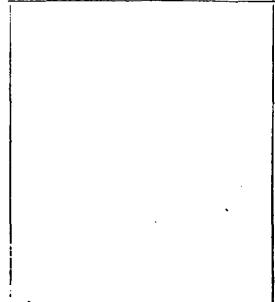
**PERSONENBESCHREIBUNG / SIGNALLEMENT
CONNSTATI / SIGNALLEMENT**

Augen / Yeux / Occhi / Ogen:

Haare / Cheveux / Capelli / Haren:

Größe / Taille / Statura / Lengte:

Besondere Kennzeichen / Signes particuliers / Segni particolari / Bijzondere kentekenen:



Unterschrift des Inhabers / Signature du titulaire /
Firma del titolare / Handtekening van de houder

Der Ausweis wird ungültig am / Il expire le / Scade
1 / De geldigheid van dit laissez-passer eindigt op

....., den / le / il

**DER PRÄSIDENT DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS
LE PRÉSIDENT
DE L'ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE EUROPÉENNE
IL PRESIDENTE
DELL'ASSEMBLEA PARLAMENTARE EUROPEA
DE VOORZITTER VAN HET EUROPEES PARLEMENT**

Die Gültigkeit dieses Ausweises wird verlängert
La validité du présent laissez-passer est prorogée
La validità del presente lasciapassare è prorogata
De geldigheidsduur van dit laissez-passer wordt verlengd

vom / du / dal / van
bis / au / al / tot

....., den / le / il

**DER PRÄSIDENT DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS
LE PRÉSIDENT
DE L'ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE EUROPÉENNE
IL PRESIDENTE
DELL'ASSEMBLEA PARLAMENTARE EUROPEA
DE VOORZITTER VAN HET EUROPEES PARLEMENT**

Seite 7 bis einschließlich 18: leer
Pages 7 à 18 inclus en blanc
Pagine da 7 a 18 compresa in bianco
Bladzijden 7 tot en met 18 blanco.

Dieser Ausweis gilt in den Hoheitsgebieten der Mitgliedstaaten gemäß der Bezeichnung in Artikel 227 des Vertrages zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und in Artikel 198 des Vertrages zur Gründung der Europäischen Atomgemeinschaft.

Ce laissez-passer est valable pour les territoires des Etats membres tels qu'ils ont été spécifiés à l'article 227 du Traité instituant la Communauté Economique Européenne et à l'article 198 du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Énergie Atomique.

Il presente lasciapassare è valido per i territori degli Stati membri quali sono definiti all'articolo 227 del Trattato che istituisce la Comunità Economica Europea e all'articolo 198 del Trattato che istituisce la Comunità Europea dell'Energia Atomica.

Dit laissez-passer is geldig voor de grondgebieden van de Lid-Staten zoals zij zijn omschreven in artikel 227 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en in artikel 198 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie.

Die Gültigkeit dieses Ausweises wird verlängert
La validité du présent laissez-passer est prorogée
La validità del presente lasciapassare è prorogata
De geldigheidsduur van dit laissez-passer wordt verlengd

vom / du / dal / van
bis / au / al / tot

....., den / le / il

**DER PRÄSIDENT DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS
LE PRÉSIDENT
DE L'ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE EUROPÉENNE
IL PRESIDENTE
DELL'ASSEMBLEA PARLAMENTARE EUROPEA
DE VOORZITTER VAN HET EUROPEES PARLEMENT**

Die Gültigkeit dieses Ausweises wird verlängert
La validité du présent laissez-passer est prorogée
La validità del presente lasciapassare è prorogata
De geldigheidsduur van dit laissez-passer wordt verlengd

vom / du / dal / van
bis / au / al / tot

....., den / le / il

**DER PRÄSIDENT DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS
LE PRÉSIDENT
DE L'ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE EUROPÉENNE
IL PRESIDENTE
DELL'ASSEMBLEA PARLAMENTARE EUROPEA
DE VOORZITTER VAN HET EUROPEES PARLEMENT**